

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В КОНТЕКСТЕ ФГОС ВТОРОГО ПОКОЛЕНИЯ

THEORY AND METHODOLOGY OF SCHOOL EDUCATION WITHIN THE CONTEXT OF FSES OF THE SECOND GENERATION

УДК 373
ББК Ч426.819

Наталья Владимировна Васильева,
аспирант,

*Забайкальский государственный университет
(672039, Россия, г. Чита, ул.Александро-Заводская, 30)
e-mail:Vasilyeva-nv1991@yandex.ru*

Концептуальные основы формирования культуроведческой компетенции в аспекте осознания национально-культурной специфики фразеологизмов при обучении русскому родному языку

Статья посвящена рассмотрению концептуальных основ, которые могут лечь в основу работы по формированию культуроведческой компетенции школьников при изучении фразеологизмов. В результате анализа целей обучения, содержащихся в нормативных документах, а также сущности компетентностного подхода автор делает вывод о необходимости формировать школьника как языковую личность.

Автор обосновывает ту точку зрения, что при работе по формированию культуроведческой компетенции учащихся при изучении фразеологизмов возможно взять за основу модель языковой личности Ю. Н. Караулова и модель языкового менталитета Т. Б. Радбиля, соотносимые друг с другом. В статье показано, что модель языковой личности Ю. Н. Караулова построена с учетом отражения в ней «национального характера», а модель языкового менталитета Т. Б. Радбиля может выступать лингвистической основой, объединяющей современные исследования национально-культурной специфики фразеологизмов.

Автор соотносит 1) уровни языковой личности, 2) уровни языкового менталитета, 3) компоненты культуры и истории, 4) способы отражения во фразеологизмах компонентов русской культуры и истории и на основе этого соотношения определяет задачи, связанные с формированием культуроведческой компетенции через осознание национально-культурной специфики фразеологизмов с учетом уровней языковой личности и языкового менталитета.

Ключевые слова: Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования, компетентностный подход, культуроведческая компетенция, языковая личность, языковой менталитет, национально-культурная специфика фразеологизмов, задачи.

Natalya Vladimirovna Vasilyeva,
Postgraduate Student,

*Transbaikal State University
(30 Alexandro-Zavodskay St., Chita, Russia, 672039),
e-mail:Vasilyeva-nv1991@yandex.ru*

Concepts of the Cultural Competence Development in Terms of Cognizing the National and Cultural Peculiarities of Phraseological Units while Teaching of the Russian Language as a Native One

The article is devoted to the concepts that could be treated as basic for the development of the pupils' cultural competence during their learning of phrase logical units. The analyses of education objectives, written in the normative documents, and the essence of competence approach led to the conclusion that there is a necessity to develop pupil as a linguistic personality.

The author suggests that the development of the learners' cultural competence should be based on relevant models, namely Yu. N. Karaulov's model of linguistic personality and T. B. Radbil's model of linguistic mentality. It is

emphasized that Karaulov's model considers the concept of «national character», and Radbil's model can serve as a linguistic basis uniting modern researches of phraseological units in terms of their national and cultural peculiarities.

The author correlates 1) the levels of the linguistic personality; 2) the levels of the linguistic mentality; 3) the components of culture and history; 4) the ways phraseological units reflect the components of the Russian culture and history. The given correlation specifies the objectives of the cultural competence development, which is fostered by cognizing the national and cultural peculiarities of phraseological units and considers the levels of the linguistic personality and linguistic mentality.

Keywords: Federal State Education Standards for secondary education, competence approach, cultural competence, linguistic personality, linguistic mentality, national and cultural peculiarities of phraseological units, objectives.

Формирование культуроведческой компетенции школьников, как известно, является одной из целей обучения русскому языку, обозначенных в ФГОС второго поколения [18]. В Примерной программе по русскому языку для 5–9 классов [17] указывается, что «культуроведческая компетенция предполагает осознание родного языка как формы выражения национальной культуры, понимание взаимосвязи языка и истории народа, национально-культурной специфики русского языка, освоение норм русского речевого этикета, культуры межнационального общения; способность объяснять значения слов с национально-культурным компонентом» [17, с. 5].

Немаловажную роль при раскрытии взаимосвязи языка и истории русского народа, а также национально-культурной специфики русского языка играет изучение национально-культурной специфики языковых единиц, в частности, фразеологизмов. При изучении фразеологизмов в аспекте формирования культуроведческой компетенции школьников необходимо, согласно Примерной программе по русскому языку, рассматривать отражение во фразеологизмах материальной и духовной культуры русского народа [17, с. 28].

Остановимся на проблеме формирования культуроведческой компетенции школьников при изучении фразеологизмов.

Сегодня перед учителем русского языка в аспекте работы по формированию культуроведческой компетенции учащихся при изучении фразеологизмов встает следующий вопрос: какая концепция может лечь в основу данной работы?

Попытаемся предложить возможный ответ на данный вопрос.

Поскольку мы, опираясь на нормативные документы [17, 18], говорим о необходимости формировать культуроведческую компетенцию, мы тем самым признаём, что в качестве ведущего подхода в данной работе выступает компетентностный подход.

В. В. Сериков полагает, что образование, имеющее целью формирование компетенций,

является «в подлинном смысле личностно ориентированным» [8]. Такое образование, как указывает ученый в одном из своих трудов [7], направлено на развитие человека как личности, его духовной сферы.

Л. В. Черепанова называет следующие концептуальные положения, лежащие в основе понимания компетентностного подхода в лингводидактике:

1) ученик рассматривается как языковая личность (т. е. как «индивид, который обладает совокупностью разноуровневых ... способностей и умений, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений, различающихся разной степенью структурно-языковой спаянности, глубиной и точностью отражения действительности, определённой целевой направленностью, которая формируется у него под воздействием различных процессов и факторов, в том числе самого языка»);

2) одной из важнейших характеристик учащегося как языковой личности следует считать его способность к когнитивной деятельности;

3) ученик рассматривается как субъект учения, который обладает:

– системой потребностей и мотивов учения;

– такими качествами личности как «любопытность, готовность и стремление к познавательной деятельности, жажда знаний» и др.;

– теоретическим мышлением (предполагающим, в частности, осознание учащимся способов учебно-познавательной деятельности);

– критическим мышлением;

– рефлексией;

– совокупностью нравственных качеств [10, с. 242].

Ученый также отмечает, что «обучение в компетентностной парадигме требует от учителя готовности ... формировать его [школьника] как субъекта учения» [11, с. 51].

Таким образом, на первый план в компетентностном обучении выходит формирование ученика как субъекта учения, языковой личности. А поскольку языковая личность может

рассматриваться как субъект учебно-познавательной деятельности [12], целесообразно, на наш взгляд, говорить о том, что одной из целей компетентностного обучения является формирование школьника как языковой личности.

Но в этом случае особую важность приобретает вопрос о сущности, структуре языковой личности.

Мы полагаем, что при работе по формированию культуроведческой компетенции учащихся при изучении фразеологизмов в качестве исходного может быть взято понимание языковой личности Ю. Н. Карауловым, который утверждает, что языковая личность представляет собой «совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов), которые различаются а) степенью структурно-языковой сложности, б) глубиной и точностью отражения действительности, в) определённой целевой направленностью» [3, с. 3]. В структуре языковой личности ученый выделил вербально-семантический, тезаурусный и мотивационный уровни.

Модель языковой личности, разработанная Ю. Н. Карауловым, построена с учетом взаимосвязи языковой личности и «национального характера». Ученый пишет: «То, что мы называем вневременной и инвариантной частью в структуре языковой личности, носит отчетливую печать национального характера» [2, с. 39]. К инвариантной части языковой личности Ю. Н. Караулов относит общерусский языковой тип, устойчивую часть вербально-семантических ассоциаций (на вербально-семантическом уровне), базовую часть картины мира (на тезаурусном уровне), «устойчивые коммуникативные потребности и коммуникативные черты или готовности, способные удовлетворять эти потребности, типологизирующие специфику речевого поведения» (на мотивационном уровне) [2, с. 39].

С опорой на концепцию языковой личности Ю. Н. Караулова, Т. Б. Радбиля [6] разработал модель языкового менталитета, которую составили четыре уровня:

- вербально-семантический (национально-культурная специфика лексической и грамматической системы языка; инвариантная часть, как и у Ю. Н. Караулова, – «общерусский языковой тип» [6, с. 77]);

- лингвокогнитивный (языковая картина мира; инвариантная часть – «ключевые идеи, или сквозные мотивы языковой картины мира» [6, с. 78]);

- аксиологический (ключевые ценностно значимые концепты, языковые и экстралингви-

стические коннотации; инвариантная часть – «базовый набор ценностей и типов устойчивого отношения к миру» [6, с. 79]);

- мотивационно-прагматический («система устойчивых жизненных установок и норм поведения» [6, с. 80], типичные для этноса интенции, мотивы, цели, потребности; инвариантны, поскольку типичны, устойчивы, свойственны не отдельным личностям, а народу в целом).

Рассмотрим, как соотносятся с названными уровнями языкового менталитета выделенные учеными [1; 4; 5] направления в исследовании национально-культурной специфики фразеологизмов.

С *вербально-семантическим уровнем*, как мы полагаем, возможно соотнести изучение безэквивалентных лексем (слов с культурными семами) в составе фразеологизма, а также этнофразеологические исследования (выявление культурного фона фразеологизма, в том числе связи происхождения фразеологизма с верованиями, обычаями, обрядами народа).

С *лингвокогнитивным уровнем*, на наш взгляд, возможно соотнести исследования тропических оснований внутренних форм фразеологизмов, их фреймовой семантики.

С *аксиологическим уровнем* – исследования языковой картины мира в аспекте фиксации во фразеологизме некоего эталона, отражающего ценностные ориентации народа (например, эталона определенного качества человека).

С *мотивационно-прагматическим уровнем* – исследования языковой картины мира в аспекте рассмотрения закрепленных во фразеологизмах устойчивых жизненных установок народа.

При этом, как мы полагаем, на всех уровнях языкового менталитета возможно осуществлять сопоставительный анализ соотносительных по значению фразеологизмов различных языков.

Таким образом, модель языкового менталитета Т. Б. Радбиля не только содержит уровни, соотносимые с уровнями языковой личности у Ю. Н. Караулова, но и может выступать, как мы полагаем, лингвистической основой, объединяющей современные исследования национально-культурной специфики фразеологизмов.

Изучение национально-культурной специфики фразеологизмов в соотношении с уровнями языкового менталитета позволит, по нашему мнению, раскрыть особенности отражения в них материальной и духовной культуры русского народа. (Отметим, что анализ ряда определений понятия «культура» [13; 14; 15; 16] позво-

лил сделать вывод, что компонентами культуры народа являются его материальные ценности, быт, язык, письменность, общественно-политическое устройство, наука, искусство, религия, верования, обычаи, уровень нравственного и эстетического развития, мировоззрение).

Проведенное нами соотнесение 1) уровней языковой личности, 2) уровней языкового

менталитета, 3) компонентов культуры и истории, 4) способов отражения во фразеологизмах компонентов русской культуры позволило нам определить задачи, связанные с формированием культуроведческой компетенции через осознание национально-культурной специфики фразеологизмов с учетом уровней языковой личности и языкового менталитета. Это соотнесение представлено в табл. 1.

Таблица 1

Особенности отражения во фразеологизмах русской культуры и истории в соотнесении с уровнями языковой личности

<i>Уровни языковой личности (по Ю. Н. Караулову)</i>	<i>Уровни языкового менталитета (по Т. Б. Радбилю)</i>	<i>Компоненты культуры, истории</i>	<i>Способы проявления национально-культурной специфики фразеологизмов</i>
<i>Вербально-семантический (включает слова в грамматико-парадигматических, семантико-синтаксических и ассоциативных отношениях, а также модели словосочетаний и предложений)</i>	<i>Вербально-семантический (включает национально-культурные «конфигурации смысла», выраженные в лексических, словообразовательных и грамматических особенностях языка)</i>	Быт, письменность, имена исторических деятелей, деятелей искусства, науки	Слова с культурными семемами в составе фразеологизма
		Верования, обычаи, исторические факты	Происхождение фразеологизма
<i>Тезаурусный (включает идеи и концепты)</i>	<i>Лингвокогнитивный (включает ментальные репрезентации, «главной из которых является концепт»)</i>	Мировоззрение (отношение к миру в целом и к отдельным его реалиям)	Концепт в составе фразеологизма, значение фразеологизма и его эмоционально-экспрессивная окраска
	<i>Аксиологический (включает «совокупность ключевых ценностно-значимых концептов», «языковые и экстралингвистические коннотации»)</i>	Мировоззрение (ценностные ориентации)	
<i>Мотивационный (включает деятельностно-коммуникативные потребности в различных сферах общения, коммуникативных ситуациях и коммуникативных ролях, а также образы (символы) прецедентных текстов культуры)</i>	<i>Мотивационно-прагматический (включает совокупность «жизненных установок, норм поведения ... типичных для данного этноса интенций, мотивов, целей, потребностей»)</i>	Мировоззрение (стереотипы речевого поведения)	Содержательно-подтекстовая информация во фразеологизме

При изучении национально-культурной специфики фразеологизмов на уровнях языкового менталитета возможно, на наш взгляд, использовать задания следующего типа:

а) на вербально-семантическом уровне:

Определите, имеются ли в приведенных фразеологизмах слова, отражающие элементы русской культуры. Обоснуйте свою точку зрения.

Связано ли происхождение данных фразеологизмов с русской культурой (историей)? Почему?

б) на лингвокогнитивном уровне:

Определите, какое отношение к данному предмету (явлению) зафиксировано в приведенных фразеологизмах.

в) на аксиологическом уровне:

Определите, о каком отношении русского народа к самопожертвованию свидетельствует наличие приведенных фразеологизмов.

г) на мотивационно-прагматическом уровне:

Определите, какой из приведенных фразеологизмов уместно употребить в данном тексте. Обоснуйте свою точку зрения.

На наш взгляд, такое построение обучения, когда национально-культурная специфика фразеологизмов изучалась бы в соотнесении с уровнями языковой личности и языкового менталитета, позволило бы достичь целей, поставленных в ФГОС второго поколения: изучить в единстве и взаимосвязи особенности отражения во фразеологизмах материальной, духовной культуры русского народа и русской истории.

Список литературы

1. Зимин В. И., Василенко А. П. Основные подходы к изучению культурного содержания фразеологизмов русского языка // Русский язык в школе. 2010. № 2. С. 58–62.
2. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. 7-е изд. М.: ЛКИ, 2010. 262 с.
3. Караулов Ю. Н. Русская языковая личность и задачи ее изучения. Предисловие // Язык и личность. М., 1989. С. 3–8.
4. Крысин Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений. М.: Академия, 2007. 240 с.
5. Маслова В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Академия, 2001. 208 с.
6. Радбиль Т. Б. Основы изучения языкового менталитета: учеб. пособие. 2-е изд., стер. М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. 328 с.
7. Сериков В. В. Образование и личность. Теория и практика проектирования педагогических систем. М.: Логос, 1999. 272 с.
8. Сериков В. В. Обучение как вид педагогической деятельности: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений; под ред. В. А. Сластенина, И. А. Колесниковой. М.: Академия, 2008. 256 с. (Профессионализм педагога).
9. Фундаментальное ядро содержания общего образования / Рос. акад. наук, Рос. акад. образования; под ред. В. В. Козлова, А. М. Кондакова. 4-е изд., дораб. М.: Просвещение, 2011. 79 с. (Стандарты второго поколения).
10. Черепанова Л. В. Компетентностный подход в обучении русскому языку // Проблемы славянской культуры и цивилизации: материалы 10 Междунар. науч.-метод. конф.. Уссурийск, 2008. С. 242–245.
11. Черепанова Л. В. Методическая готовность учителя к оценке квалификаций в условиях компетентностной парадигмы современного образования // Ученые записки Забайкал. гос. гум.-пед. ун-та им. Н. Г. Чернышевского. Сер. Профессиональное образование, теория и методика обучения. № 6 (41). 2011. С. 50–58.
12. Черепанова Л. В. Формирование лингвистической компетенции при обучении русскому языку. Новосибирск: Наука, 2006. 324 с.

Источники

13. Культура. Большая советская энциклопедия // Словари и энциклопедии на Академике. URL: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/100918/Культура> (дата обращения: 14.04.2013).
14. Культура. Большой толковый словарь по культурологии // Словари и энциклопедии на Академике. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/431/КУЛЬТУРА (дата обращения: 14.04.2013).
15. Культура. Культурология. XX век. Энциклопедия // Словари и энциклопедии на Академике. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/431/КУЛЬТУРА (дата обращения: 05.01.2014).
16. Культура. Философский энциклопедический словарь // Словари и энциклопедии на Академике. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_philosophy/581/КУЛЬТУРА (дата обращения: 07.01.2014).
17. Примерные программы по учебным предметам. Русский язык. 5–9 классы: проект. 3-е изд., дораб. М.: Просвещение, 2011. 112 с. (Стандарты второго поколения).
18. ФГОС: Основное общее образование // Федеральный Государственный Образовательный стандарт. URL: <http://standart.edu.ru/attachment.aspx?id=447> (дата обращения: 14.04.2013).

References

1. Zimin V. I., Vasilenko A. P. Osnovnye podhody k izucheniju kul'turnogo sodержanija frazeologizmov russkogo jazyka // Russkij jazyk v shkole. 2010. № 2. S. 58–62.
2. Karaulov Ju. N. Russkij jazyk i jazykovaja lichnost'. 7-e izd. M.: LKI, 2010. 262 s.
3. Karaulov Ju. N. Russkaja jazykovaja lichnost' i zadachi ejo izuchenija. Predislovie // Jazyk i lichnost'. M., 1989. S. 3–8.
4. Krysin L. P. Sovremennij russkij jazyk. Leksicheskaja semantika. Leksikologija. Frazеologija. Leksikografija: ucheb. posobie dlja stud. filol. fak. vyssh. ucheb. zavedenij. M.: Akademija, 2007. 240 s.
5. Maslova V. A. Lingvokul'turologija: ucheb. posobie dlja stud. vyssh. ucheb. zavedenij. M.: Akademija, 2001. 208 s.
6. Radbil' T. B. Osnovy izuchenija jazykovogo mentaliteta: ucheb. posobie. 2-e izd., ster. M.: FLINTA: Nauka, 2012. 328 s.
7. Serikov V. V. Obrazovanie i lichnost'. Teorija i praktika proektirovanija pedagogicheskikh sistem. M.: Logos, 1999. 272 s.

8. Serikov V. V. Obuchenie kak vid pedagogicheskoy dejatel'nosti: ucheb. posobie dlja stud. vyssh. ucheb. zavedenij; pod red. V. A. Slastjonina, I. A. Kolesnikovoj. M.: Akademija, 2008. 256 s. (Professionalizm pedagoga).

9. Fundamental'noe jadro sodержaniya obshhego obrazovanija / Ros. akad. nauk, Ros. akad. obrazovanija; pod red. V. V. Kozlova, A. M. Kondakova. 4-e izd., dorab. M.: Prosveshhenie, 2011. 79 s. (Standarty vtorogo pokolenija).

10. Cherepanova L. V. Kompetentnostnyj podhod v obuchenii russkomu jazyku // Problemy slavyanskoy kul'tury i civilizacii: materialy 10 Mezhdunar. nauch.-metod. konf. Ussurijsk, 2008. S. 242–245.

11. Cherepanova L. V. Metodicheskaja gotovnost' uchitelja k ocenke kvalifikacij v uslovijah kompetentnostnoj paradigmy sovremennogo obrazovanija // Uchjonye zapiski Zabajkal. gos. gum.-ped. un-ta im. N. G. Chernyshevskogo. Ser. Professional'noe obrazovanie, teorija i metodika obuchenija. № 6 (41). 2011. S. 50–58.

12. Cherepanova L. V. Formirovanie lingvisticheskoy kompetencii pri obuchenii russkomu jazyku. Novosibirsk: Nauka, 2006. 324 s.

Istochniki

13. Kul'tura. Bol'shaja sovetskaja jenciklopedija // Slovarei jenciklopedii na Akademike. URL: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/100918/Kul'tura> (data obrashhenija: 14.04.2013).

14. Kul'tura. Bol'shoj tolkovyj slovar' po kul'turologii // Slovarei jenciklopedii na Akademike. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/431/KUL'TURA (data obrashhenija: 14.04.2013).

15. Kul'tura. Kul'turologija. XX vek. Jenciklopedija // Slovarei jenciklopedii na Akademike. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_culture/431/KUL'TURA (data obrashhenija: 05.01.2014).

16. Kul'tura. Filosofskij jenciklopedicheskij slovar' // Slovarei jenciklopedii na Akademike. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_philosophy/581/KUL'TURA (data obrashhenija: 07.01.2014).

17. Primernye programmy po uchebnym predmetam. Russkij jazyk. 5–9 klassy: proekt. 3-e izd., dorab. M.: Prosveshhenie, 2011. 112 s. (Standarty vtorogo pokolenija).

18. FGOS: Osnovnoe obshhee obrazovanie // Federal'nyj Gosudarstvennyj Obrazovatel'nyj standart. URL: <http://standart.edu.ru/attachment.aspx?id=447> (data obrashhenija: 14.04.2013).

Статья поступила в редакцию 03.10.2014